Kinship and Gender in Meiteiron

Th. Indrashakhi Devi, Ph.D. Candidate

KINSHIP AND GENDER IN MEITEIRON

Th. Indrashakhi Devi, Ph.D. Candidate

Ningol Chakouba (A Manipuri Festival). Picture taken from
http://manipur.nic.in/festivals.htm

Introduction

Kinship system is the system of organizing people who are relatives into different kinds of groups. This system is bound to have an important effect upon the ways in which relatives are labeled in a given society. Therefore kinship terminologies are the reflections of positions that individuals occupy within their society. In particular, kinship terminology is affected by and adjusted to the kinds of kinship groups that exist is a society.

Kinship System in Meiteiron

Kinship system is also a very important aspect of Meiteiron (known also as Manipuri or Meithei language, spoken primarily in the state of Manipur in India, but also in other states of India as well as in Myanmar and Bangladesh) and in which gender relations are manifested.

The kinship terms in Meiteiron are distinguished primarily on the basis of age, generation and gender. Kinship terminologies reflect the patterned interactions of related individuals. Here, in this article, kinship system of Meitei is presented with an attempt to show how gender relations are crystallised in the system.

Meiteiron kinship terminology is interesting in the sense that kinship terms are different for the same person based upon the gender of the speaker and the gender of the linked relative. For example, an elder cousin-brother is referred to as well as addressed by using *itəy, ibai* – 'elder male cousin' respectively by women and men. And the term *iməw* – 'niece' is used for the brother's daughter by a female ego and for the sister's daughter by

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

1

a male by male ego. Therefore we can approach the problem of kinship terminologies with reference to the following three determinants:

1. Gender of the person addressed or/and referred to
2. Gender of the liking relative
3. Gender of ego

The gender differentiation in kinship terminology is the case of reference terms than in address terms. This may be due to the fact that the address terms undergo changes more easily with the societal changes.

Cheiraoba: The Manipur New Year Feast

The above kinship expressions are discussed as below:

1. Gender of the person addressed or/and referred to

Most of the terms specify the gender of the kin's men. In case of terms which do not specify the gender of the addresses or the person referred to, one can add distractive words, such as *nupə* – ' male' and *nupi* – 'female' to the kin terms and there by removing ambiguity.

Female	Gloss	Male	Gloss
icə-nupi	'daughter'	icə-nupə	'son'
ima	'mother'	ipə	'father'
ine	'father's sister	kʰura	'father's brother younger'
indomca	'uncle's wife' (father's younger brother)	mammə	'aunt's husband '

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

2

Further, some of the terms which are earlier used as address and reference terms are now being retained only for the reference purpose. For example, the word *tədə* – 'elder brother' which is being used as an address term, while the native term *iyambə* – 'elder bother' for a male ego and *ibuŋ* –'elder brother' for a female ego, the terms are being used for reference purpose only.

2. Gender of the linking relative

There are certain kinship terms which can neither determined by the gender of the ego nor by the gender of the addressee, for this purpose we have to take into consideration of the gender of the liking relative. Regarding terminologies relating to the gender of the liking relatives, Pramodini (2005) opines that gender of the liking relatives are important since people are related differently through male and female links. Terms which involve the gender of the liking relatives are confirmed to ego's generation, the first ascending and descending generations.

Kinship terms in ego's generation

Liking relative	Relation	Term used by a male	Term used by a female
Mother's bother	Elder female cross cousin	itəymə	inəmmə
Father's sister	Elder male cross cousin	ibai	itəy
Father's sister	Younger female cross cousin	inaw-nupi	icən-nupi
Father's sister	Younger male cross cousin	isen	inaw
Father's brother	Elder female parallel cousin	ice	ice
Mother's sister	Younger female parallel cousin	icən	inaw (nupi)
Mother's sister	Elder male parallel cousin	iyambə	ibuŋ
Mother's sister	Younger male parallel cousin	inaw (nupi)	ipəwa
Mother/daughter	Husband	imak	iya

Kinship terms in first descending generation

Liking relative	Relation	Term used by a male	Term used by a female
Sister/brother	Nephew	imak	iya

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

3

Sister/brother	Niece	iməw	iməw

Kinship terms in the ascending generation show no gender differentiation.

Terms used for same gender relation

Linking relative	Relation	Terms used by female
Sister/sister	Son of sister (female ego)	icanupa
Sister/sister	Daughter of sister (female ego)	icanupi
Brother/brother	Son of brother (male ego)	icanupa
Brother/brother	Daughter of brother (male ego)	icanupi

Gender of the connecting relatives is important in Meitei kinship system in the sense that collaterals tend to be merged when the gender of the relative is the same as the person addressed or referred to.

Father's brother's and mother's sister's children are classified as brothers and sisters. On the other hand, father's sister's and mother's brother's children are treated as cousins. Likewise a female's brother's children are *iya* and *iməw* – 'nephews and niece' whereas children of sister's are *icanupa* and *icanupi* – 'sons and daughter' and vice versa. In this regard, according to Pramodini (2005), "The terms which are distinguished by the gender of the liking relatives are directly related to the form of marriage (i.e. matrilineal cross-cousin marriage) embedded in the Meitei kinship terminology which is also believed to have been the practice in the earlier period."

3. Gender of the ego

Some of the terms in Meiteiron are used only by females and some are used only by males. Some examples are given below.

Female	Male	Gloss
ibuŋ	iyambə	'elder brother'
Inaw	icəl	'younger sister'
ipəwa	inaw	'younger brother'
itəy	ibay	'brother in law'

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

4

inammə	itəymə	'sister-in-law'
iya	imak	'daughter's husband'
iya	icanupə	'brother's son'
icanupi	iməw	'sister daughter'
iməw	icanupi	'brother's daughter'

Use of Distinct Terms by Males and Females

Maibi Dance of Manipuris. http://manipur.nic.in/Art&Culture.htm

What we observe by the study of kinship terms in Meiteiron is that there are distinct terms to be used exclusively by females and males. For example, *ibuŋ* –'elder brother', *ipəwa* – 'younger brother', *inəmmə* – 'elder sister-in-law', *itəy* – 'elder brother-in-law', etc., are exclusively used by females. Terms *iyambə* – 'elder brother', *ibai* – 'elder brother-in-law', *isen* – 'younger brother-in-law', and *itəymə* – 'elder sister-in-law' are used only by males. Not only this, different terms are being used for the same person in accordance with the ego.

Age, Generation and Gender in Kinship Terms

The Meitei system of kinship terminology is consistently characterised by careful discrimination of age, generation and gender. With regard to kinship terminology, women use exclusive kinship terms. For example: *iya* – 'nephew' (for a female speaker) and *ica* – 'son' (for a male speaker), here gender of the speaker and gender of addressee and gender of linking relative play an important role.

The term *iya* – 'nephew' is for a female speaker, gender of addressee is male and gender of linking relative is also a male (brother of the female speakers). The same person is referred to as *ica* – 'my son' for a male ego, here the linking relative is a male (bother of the male speaker).

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

5

To Conclude

A statue on Nupilal Complex, Imphal. Picture by Amal Sanasam. Taken from
http://manipurcomments.wordpress.com/2008/04/08/social-empowerment-of-manipuri-
women/

What we can conclude here is that Meitei women are viewed to be subordinate to males
as they maintain a different sub-culture. There are distinct domains for males and females
in Meitei society and the two genders do not try to cross each other's domain. And with
the analysis of vocabulary differences between the genders we can rightly conclude that
the domains are different, role and status are different for Meitei males and females.

Reference

Pramodini, N. (2005): Gender differences in Meiteiron In **Linguistic Survey of the
Tibeto-Burman Area** Volume 28.1/spring, p-37-70.

Select Bibliography

Alice, F. Fred (1995). Women, Men and type of talk; what and Alice makes difference?
In **Language in society**. 25,1-26

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

6

Arun, M.C. (1992). **Women's Crime in Manipur**, an unpublished Thesis. Department of Anthropology, Manipur University.

Barbara, Reskin and Irene, Padaric (1994). **Women and Men At Work,** Pine Forge Press.

Bhalangar, R.P, (1975). "Forms of Address in Hindi" in **Journal of the school of language.** JNV Monsoon.

Bijalwan, C.D. (1977). **Hindu Omens**; Sanskriti in association with Arnold-Heilnemann.

Bijoykumar, E. (2002). "Women's movement in Twentieth century in Manipur: In search of continuity." Paper presented on **Women's Movement in Manipur in the 20th century,** Manipur University, March 26-28.

Bodine, A. (1975). "Gender Differences in language", In B. Throne and N, Henley (eds) **Language and Gender Difference and Dominance**, Newbury House, Rowley.

Brouwer, Dede (1995). "Language and Gender; Feminist linguistic" **In Women Studies and culture.** Rosemaric Bllikema and Anneke Smelik (Eds). London and New Jersey.

Brown, G. (1977). Listening to spoken English: " Speech as a marker of Sireation in Klans R. Schrer and H. Giles-**Social Markers in Speech**. Cambridge University Press.

———— (1977). **Listening to spoken English**. Longman, London.

Brown, R. Gilman, A. (1960). The pronouns of power and solidarity in Thomas A. Sebock (ed)**: Style in language**. Th. MIT Press.

———————— (1961): The pronounce of power and solidarity in Joshna A. Fishman (ed) **Redings in the Sociology of language**. Mouton and Co. The Haegue (1968).

Bull, T. and Swan, T. (eds) (1992) Language: Gender and society **International Journal of the Sociology of language** 94.

Catherine, SP. Farri Cameron D. and Coates J(1989). **Women in their Speech Communities**. Longman Group U.K limited .

Cameron, D. (1992): " Not gender difference but the difference gender makes;- explanation in research on gender and language. In **International Journal of the sociology of language** 94. p. 13-26.

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

7

Chaki, Sircar, M. (1984).   **Feminism in Traditional Society – women of Manipur valley,** New Delhi.

Chingtamlen, W. (1999): **The Meitei and the Bishnupriya** published by the Wangkhem familyl Sagolband thangjam Leirak. Imphal

Coates, J. (1986). *Women, men and language*, London; Longman.

Delamont, Sara (1980). "The sociology of gender and Gender". In the *sociology of Women.* Published by George Allen and Unwin Limited . London.

M. Kirti Singh (1980). **Religious Development in Manipur in the 19th centuries,** published by Manipur state Academy, Imphal.

Jamini Devi (2001). **Nupigi Yakairol**, published by Rai Prabina, Imphal.

S. R. Mangang (1998).**Meitei Law and Usage.** The Lammei publication Association.

Dube, Leela (1997).*Women and Kinship.*Vistaar publication, New Delhi.

Dubior.J. A. Abbe (1906).*Hindu Manners,Custums and ceremonies.*Oxford At the clarendon press.
Dun. E .W (1992). *Gazetteer of Manipur.* Manas Publications Delhi.

Francis Ekka (1972): Men's and Women's speech in Kureex : In **Linguistics** , April 1, Mouton and Co,the Hague. The Netherlands.

Fraser N. (1989): **Unruly Practices : Power, Diseourge and Gender in contemporary Social theory,** Cambridge : Policy Press.

Holmes, J. (1984): Hedging your bets and setting on the fence: some evidence for hedger as support structure **Te Reo** 27, 47- 62.

————–– (1999):   The community of practice : theories and Miyerhoff M. methodologies in language and gender research.**Language in society.**

———— (2001): Genders and age: In An **Introduction to sociolingiuestic.** Second Edition. Published by pearson Education Limited.

Hymes, D. (1962): The Ethnography of speaking. In T. Glandnein and W.Sturtenvent(eds) **Anthropology   and   Human Behavioure**. Anthropology Society of Washingtone.

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
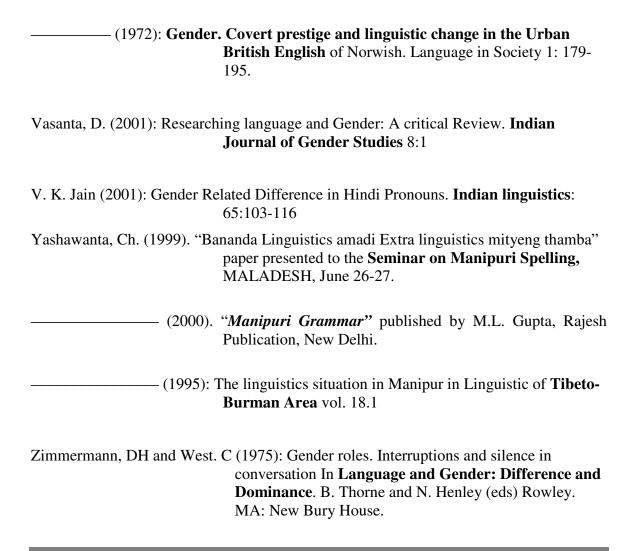**Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.**

8

Jack, Sidnell. (1999): Gender and Pronominal variation in an Indo-Guyanese Circle-Speaking Community. **Language in Society** 28,367-399.

Key Mary, R. (1972): Linguistic Behaviour of **Male and female linguistics** 88:15-29.

——————— (1975): **Male and Female Language**, The scarcrow Press. Metuchen, New Jersey.

Kunjanohan, N. (1999), "Manipuri Banangi Saktam" paper presented to the **Seminar on Manipuri Spelling,** MALADESH, June 26-27.

Labov, W. (1972): **Sociolinguistics patterns**. University of Pensylvania Press. Philadelphia.

————— (1966): **The social stratification of English in New York city.** Washington D.C. center for Applied linguistics.

Lakoff, Robin (1973): **Language and Women's Place**. Harper and Row. New York.

Majumdar, D.N. (1953-54): Status of women in Patrilocal studies in south East Asia, the **Eastern Anthropologists** vol. (vii). P-100.

——————— (2004): **The Eastern Anthropologist** founded in 1947 volume 57. No. 1

Maltz, D.N. and Borker, R.A. (1982): A cultural approach to Male-Female Misconception. In John J. Gumperz (ed) **Language and Social Indentity,** Cambridge.

Manipuri Sahitya Parishad (1987): **Glimpses of Manipur Language, Literature and Culture**. Published by Manipur Sahitya Parishad. Imphal.

Mutua, Bahadur(1997): **Traditional Textiles of Manipur** Published by Mutua Museum. Imphal.

O. Barr. W. & Atkin, B (1980): "Women's language" on Poweless language" In **women language in literature and society**, M Connell-Ginet. A. et. Al (eds) New York Praeger.

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

9

Ole Fogeby (1992):" In there a separate women's language: **International Journal of Sociology of Language**. 94. p. 63-73

Pramodini, N. (1989). **Social grammar of Meiteiron**. Ph. D. thesis. Dept. of Linguistic. Manipur University.

——————— (2002). Pragmatics of honorific usage in Meiteiron. The 35th International conference on **Sino-Tibetan languages and linguistics**, Arizona, Non. 7th, 2002.

————— (2003). Terms of address in a situation of change: A sociolinguistic study of Meiteiron. In **themes in the Himalayan languages and Linguistic**, T. R. Kansarkar and M. Turin M (eds.), 115-121. Kathmandu: Tribhuvan University.

——————— (1989). Kinship terminology in Meiteiron: a sociolinguistic study. **Linguistic of the Tibeto-Burman Area** 12:2:123-136

——————— (2005): Gender differences in Meiteiron In **Linguistic of the Tibeto-Burman Area** Volume 28.1/spring, p-37-70.

——————— (1999), 'Standeralisation of Spelling' paper presented to the **Seminar on Manipuri Spelling,** MALADESH, June 26-27.

Bimola, Ksh. Devi (2002) – "Women's Movements in Manipur, Twentieth century." paper presented on **Women's Movement in Manipur in the 20th century,** Manipur University, March 26-28.

Joykumar, N (2002) – "Women and their participation in the social and economical life of Manipur." paper presented on **Women's Movement in Manipur in the 20th century,** Manipur University, March 26-28.

R. K. Jhaljit, Singh (1965): **A Short Story of Manipur**. The O.K. Store, Book sellers and Publishers, Imphal.

– – – – – – – – – – – (1988): **A History of Manipuri Literature** vol. II Published by R.K. Jhaljit Singh Yaiskul Hiruhanba Leikai. Imphal.

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

10

Raghumani, N. (1999). "Manipur Longi Banan Kanglon, 1969, Neinaba/Mityeng ama" paper presented to the **Seminar on Manipuri Spelling,** MALADESH, June 26-27.

Saratchandra, N.(1999). "Manipuri ban Kanglon Singda Mityeng ama" paper presented to the **Seminar on Manipuri Spelling,** MALADESH, June 26-27.

Schiffrin, Debora (1996): "Narratives as self portrait: Sociolinguistics constructions of identity". In **language in society** 25.

Sharma, R. P (1995): **Women in Hindu Literature**. Gyan Publishing House, New Delhi.

Shibamoto, J. (1985): **Japanese Women's language**. Academic Press Inc. London.

Smith, Phillip M. (1985): **Language the genders and society**. Basil Blackwell Publisher Ltd.

Sidnell, J. (1999). Gender and pronominal variation in an Indo-Guyanese creale-speaking Community. In **Language in Society.** 28 (367-399).

Sinha, A.K., Benerjee, B.G. and Vasisht, R.N. (2003). Participatory Role of Women in Panchayati Raj Institutions in Haryana. **The Easter Anthropologist,** 56:1. (29-49).

Tatyana, Kalkanova (1999): Sociology of proper names in Sofia since 1970. **International Journal of Sociology of Language** 135. p. 83-98.
.

Thorne. B and Henley N.(eds)(1975): **Language and gender: Difference and Dominance**, New Beery House Publisher Inc. Rowley. Massachelts.

Tooru, Hayasi(1998): Gender difference in Modern Turkish discourse. **International Journal of Sociology of language** 129. Pp.117-126.

Trudgill, P (1983):On Dialect: **Social and geographical perspective** Oxford: Blackwell.

——————— (1974): **The social differentiation of English** in Norwish. Cambridge University Press.

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

11

——————— (1972): **Gender. Covert prestige and linguistic change in the Urban British English** of Norwish. Language in Society 1: 179-195.

Vasanta, D. (2001): Researching language and Gender: A critical Review. **Indian Journal of Gender Studies** 8:1

V. K. Jain (2001): Gender Related Difference in Hindi Pronouns. **Indian linguistics**: 65:103-116

Yashawanta, Ch. (1999). "Bananda Linguistics amadi Extra linguistics mityeng thamba" paper presented to the **Seminar on Manipuri Spelling,** MALADESH, June 26-27.

————————— (2000). "*Manipuri Grammar"* published by M.L. Gupta, Rajesh Publication, New Delhi.

————————— (1995): The linguistics situation in Manipur in Linguistic of **Tibeto-Burman Area** vol. 18.1

Zimmermann, DH and West. C (1975): Gender roles. Interruptions and silence in conversation In **Language and Gender: Difference and Dominance**. B. Thorne and N. Henley (eds) Rowley. MA: New Bury House.

Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate
Tronglaobi Makha Leikai
Moirang Bazar -795133
Bishnupur District
Manipur
India
Indrashakhi_22@yahoo.co.in

Language in India www.languageinindia.com **8 : 7 2008**
Th. Indrashakhi, Ph.D. Candidate., Kinship and Gender in Meiteiron.

12